

Forum
of the
Americas

diálogo

Vol. 13, No. 3, 2003

2004 CALENDAR ISSUE



Ankara
★
TURKEY

Adana

SYRIA

IRAQ

★
Baghdad

KUWAIT

Riyadh
★

• **SAUDI ARABIA**

Mecca



★
TURKMENISTAN

★ Ash

Tehran
★

Bakhtaran

Esfahan

Basra

IRAN

Shiraz



U. A. E.

OMAN

YEMEN

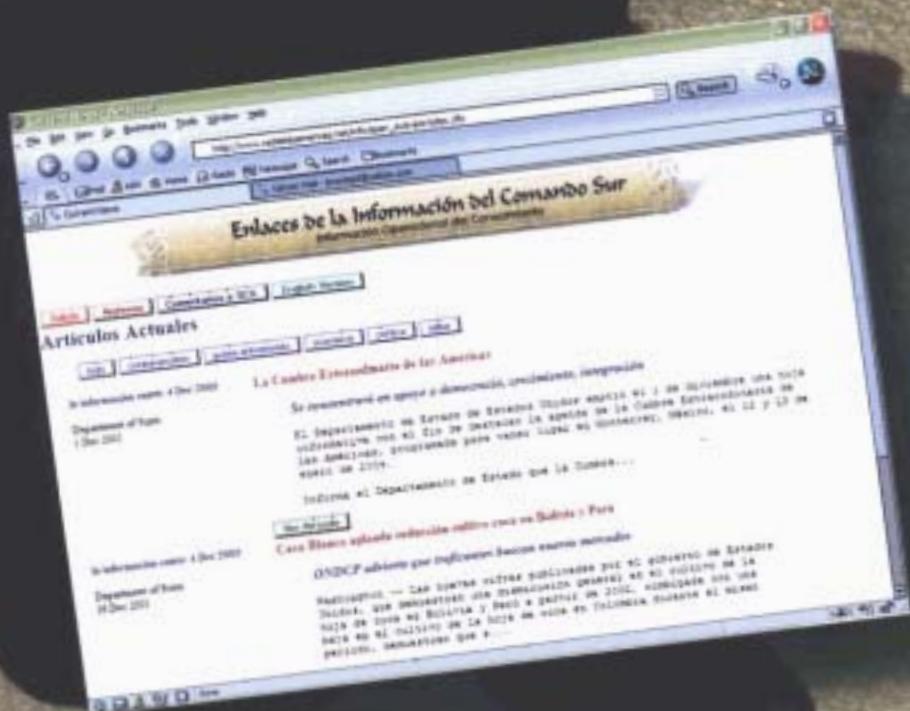


2 | The Salvadoran Army and its new
national and international roles

7 | WHINSEC Commitment To Unify
Peace Operations Doctrine

Sana'a

THE SOUTHERN COMMAND INFORMATION LINK—YOUR POLICY INFORMATION RESOURCE!



Have a last minute brief to prepare?

Looking for up to date information on U.S. policy in South America?

Need an overview of strategy statements over the last year?

In search of reliable fact sheets on different topics?

If so, then visit <http://www.scdelinksamericas.net>, and click on the "Info Link." The Southern Command Information Link (SCIL) provides vital and relevant information regarding both local issues and U.S. international policy.

Available on the site are:

- Official U.S.G. statements regarding policy and vision in the Region.
- Official U.S.G. reactions to key daily events and activities.
- Information on the War on Terrorism in the Americas and around the globe.
- Economic policies affecting the Region.
- Counter-drug policies and efforts.
- Political statements and policies which are significant and/or of interest to the AOR.
- Military updates, including Department of Defense-related releases.

What's more, there is a searchable database by category, going back a year, so you can customize searches on specific topics of interest.

Additionally, the site is interactive. You can provide feedback on articles, request additional information, or even provide links to related sources. All you need to access the articles is a valid email address where you can receive notification of updates.

All of this information is available in both English and Spanish, so there is no delay in translating articles or policies for distribution with your Partner Nation counterparts, your superiors, or anyone else who can benefit from current information.

Contents

The Salvadoran Army and its new national and international roles2
WHINSEC Commitment To Unify Peace Operations Doctrine7
2004 Calendar	Center



The Salvadoran Army and its new national and international role 2



WHINSEC Commitment To Unify Peace Operations Doctrine 7



2004 Calendar center

Staff

Editor in Chief
Wilfredo Montes

**Research, editing, writing,
translation, design, and pre-press**
Allen Wayne, LTD.

**General
James T. Hill
Commander**

The Forum of the Americas: Diálogo is a professional military magazine published quarterly by the Commander of the United States Southern Command as an international forum for military personnel in Latin America.

The opinions expressed in this magazine do not necessarily represent the policies or points of view of this command nor of any other agency of the United States Government.

We welcome letters to the editor. We appreciate your opinions about Diálogo and the articles in this issue.

Please address your letters to Diálogo, United States Southern Command, 3511 NW 91st Avenue, Miami, Florida 33172, U.S.A.

Some articles have been edited because of space limitations. Unless otherwise indicated, photographs were obtained from the United States military.

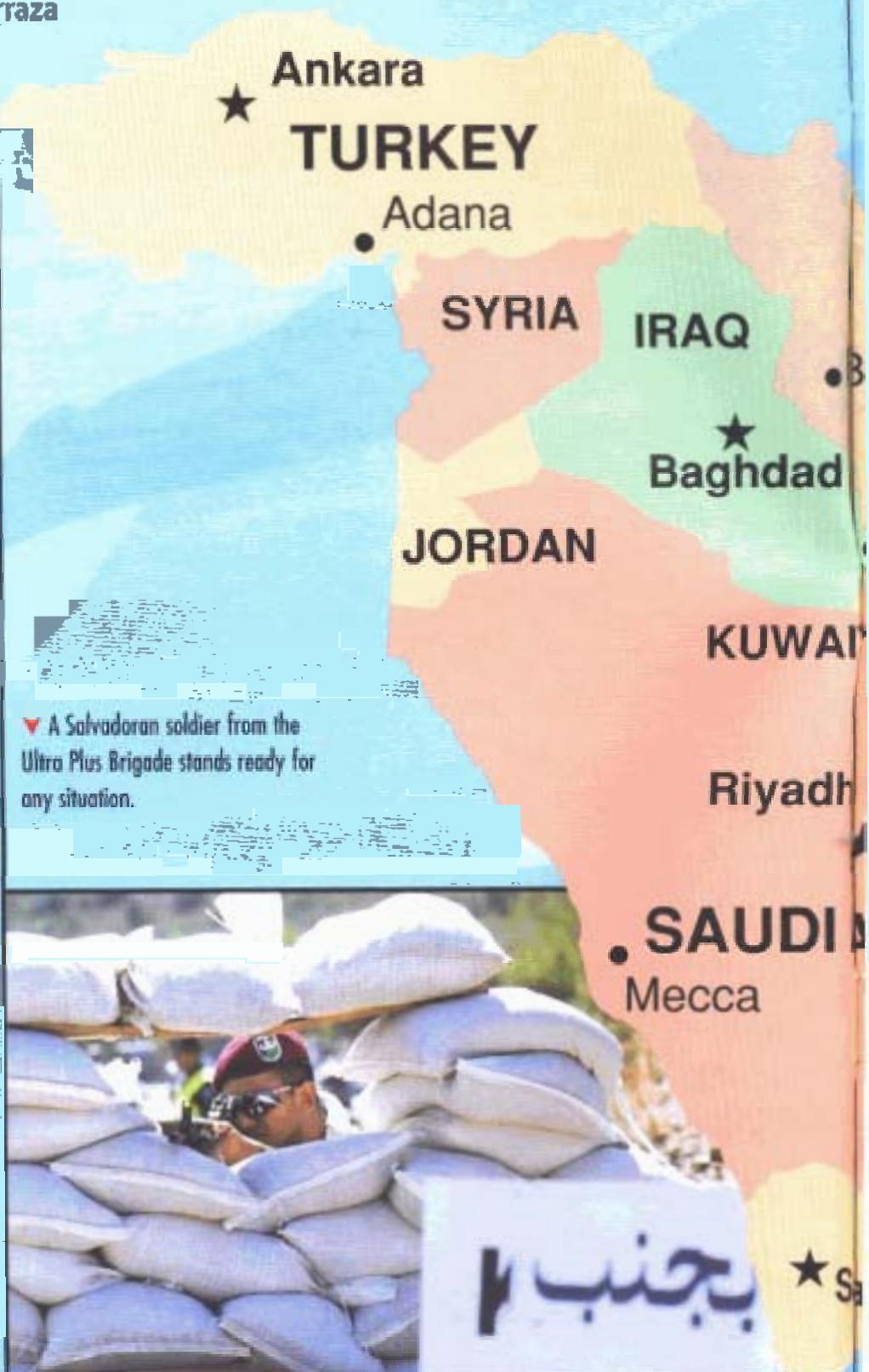
Reproduction or publication of articles from Diálogo is permitted. The editor requests notification of such use and a copy of the published article. Note, however, that to reproduce or rewrite articles in Diálogo that are copyrighted, you will need to obtain permission from the original source.

The Salvadoran Army

BY Col. Salvador A. Giralt Barraza

In our uncertain world, the only thing we can be sure of is that institutions must constantly adapt to the changes going on around them. The Salvadoran Army has proven itself to be one of the most flexible institutions in recent years, accommodating to the different roles and requirements history has demanded of it. So, in the 1980s, with the impetus of a guerrilla war strongly backed by foreign elements, the Army had to change its mode of operation from one of conventional warfare requiring the movement of large units, with all their combat and support components, to units that were highly-mobile, very fast, and battalion-sized with respect to their armaments as well as combat and support components.

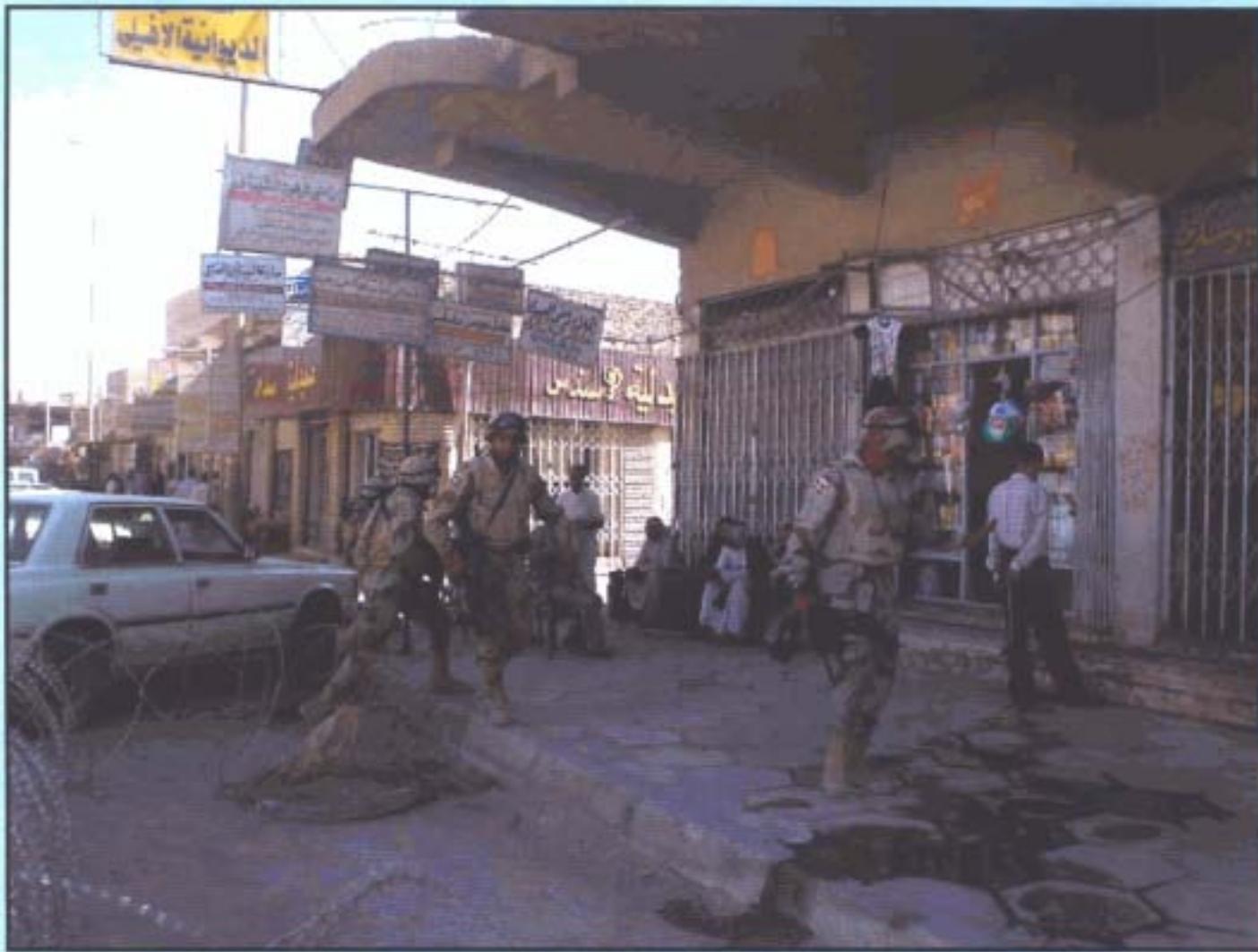
With the end of the Cold War, in the late 1980s and early 1990s, the wars of liberation lost their mystique along with their international support. Thus, the Salvadoran Army, like many other Latin American armies, returned to its traditional role as guardian of the sovereignty and territorial integrity of the State, contributor to national development, and actor in support of government institutions during emergencies or natural disasters, being called upon more often in the latter role. El Salvador is located in the Circumpacific belt of fire, a volcanic zone extending from Alaska to Tierra del Fuego in southern Argentina and Chile. It is also located near the Cocos and Caribbean tectonic plates, which makes it very prone to earthquakes.



A Salvadoran soldier from the Ultra Plus Brigade stands ready for any situation.

and its new national and international roles





▲ Soldiers from the Dominican Republic are in route to inspect the Iraqi Central Bank.

This information provides a frame of reference for explaining the Salvadoran Army's important role in responding to natural disasters, as was amply demonstrated during the floods caused by Hurricane Mitch in 1998 and the earthquakes of January and February 2001. This special geographic circumstance underscores the Army's ability to adapt its organization to confront various natural or man-made disasters while simultaneously fulfilling its traditional constitutional mission, described above, and cooperating in tasks aimed at helping the general public and bolstering national security and development.

As we said earlier, in this world of unexpected change and unpredictable circumstances, it becomes difficult to gauge in what capacity and under what modalities the Army will be called upon to act, either internally or externally. The new threats, such as drug trafficking, terrorism, international trafficking in illegal immigrants, and organized crime, all added to the traditional ethnic, religious, economic, political, and social problems, along with border tensions, can create instability in emerging or developing democratic regimes. In this respect, the terrible attacks of September 11, 2001 point

to the institutional weakness we face in attempting to combat these threats, among which terrorism stands out.

El Salvador defined its position from the very start of this crisis, making the fight against terrorism a national security priority, since it is clear that we cannot aspire to sustainable development without addressing such threats. Hence, and in support of UN Security Council Resolution 1373, which calls on all States to prevent and suppress terrorism in all its manifestations, a new change looms on the horizon: the opportunity to participate in opera-



▲ Inspection of Dominican Republic soldiers prior to patrolling the streets.



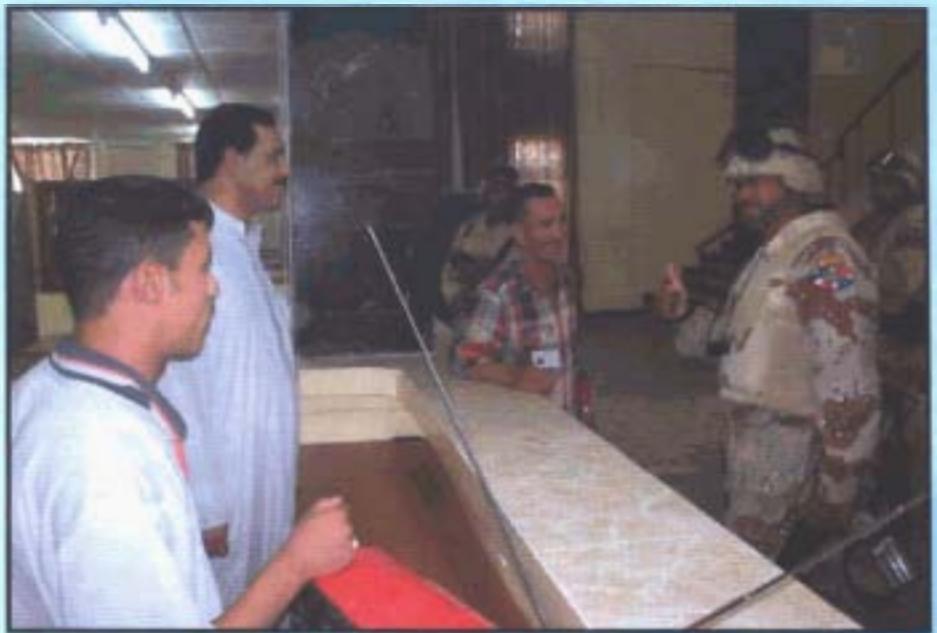
▲ Multinational forces that will comprise the Ultra Plus Brigade receive their incoming instructions.

tions outside the national territory in support of other countries that want to move forward after confronting totalitarian governments that supported international terrorism.

So the Legislature broadened the scope of Article 2 of our Constitution, promulgating, as of August 2002, the National Defense Act, which defines national security as: "the set of ongoing actions which the State *brings about in order to create the conditions for overcoming international conflicts*, disturbances of the public peace, natural disasters, and the vulnerabilities that limit national development and jeopardize achievement of the national objectives." These objectives, set forth in Article 2 of the National Defense Act, are:

1. To maintain the sovereignty of the State and the integrity of the territory defined in the Constitution
2. To implement and maintain a modern system of national defense appropriate to El Salvador's actual situation
3. To help maintain international peace and security

In keeping with these objectives, El Salvador is supporting the United States, sending a contingent of troops to Iraq to help with reconstruction. That unit, the Cuscatlán Battalion, with 10 senior officers, 14 junior officers, 26 noncommissioned officers, and 311 soldiers, for a total of 361, will engage in special peace missions for reconstruction and humanitarian aid in south-central Iraq, to help create a stable, secure climate and facilitate the transfer of power to Iraqi authorities. The Cuscatlán Battalion shipped out on August 12, 2003 for Zaragoza, Spain, for joint training with troops from the other countries in the International



▲ Col. Camacho of the Dominican Republic salutes the employees of the IBC.



▲ Change of Command ceremony in Babylon.

Division, including Greece, Bulgaria, Ukraine, Rumania, the Philippines, Hungary, Spain, Poland, the Dominican Republic, Honduras, Nicaragua. A second phase, in Kuwait, will provide additional training while allowing the troops time to become acclimated to desert terrain. At that time the troops will also receive the equipment they will need to face any chemical, biological, bacteriological, or radiological threat that may present itself as they carry out their assigned work.

The specific area of operations will be in the vicinity of An Najaf. Logistical and administrative support will be supplied by the Spanish and Polish contingents. This mission has special meaning for the Salvadoran forces, since it involves a new organization and mode of operation in the international arena - this being the first time El Salvador has participated in an operation of this kind, facing, once again, the continuing challenge of adapting.

As events unfold, the Salvadoran troops in Iraq will demonstrate to their fellow countrymen and foreigners alike their versatility and their ability to operate in diverse areas, under extreme desert conditions, in an alien culture, with a different religion and language. To them and to all soldiers, race, color, creed, and nationality make no difference as they work to make this world a safer place for future generations. Our hats are off to them.

WINSEC

COMMITMENT TO UNIFY PEACE OPERATIONS DOCTRINE

Lieutenant Colonel LUIS EDUARDO ZALDUMBIDE LOPEZ (ECUADOR)

Lieutenant Colonel EDGARDO JOSE ISAULA INESTROZA (HONDURAS)

It's no secret that the modern world is fraught with rapid change. A person, social group, or institution that forgets this runs the risk of falling behind; social change and policy will have new life thanks to many technological advances. Accelerated scientific and technical progress will lead to even faster change in the near future; the great powers are in frank competition to be in the vanguard of this process. This revitalized combination of factors is paving the way for a different world in the twenty-first century.

It was against this backdrop that our Division of Peace Operations and Humanitarian Aid deployed its team in support of the Peace Operations Exercise undertaken in Buenos Aires, Argentina as part of the "After Action Review" process.

At the Seminar we had the opportunity to amplify, strengthen, and consolidate our knowledge about the complex, dynamic, and timely subject matter of Peace Operations.

During the practical part of the seminar, and under the excellent leadership of Major José Negrón, we employed a different approach to the evaluation process, which is a valuable tool for generating active discussion and participation by all. This atypical methodology helped the different delegations feel at

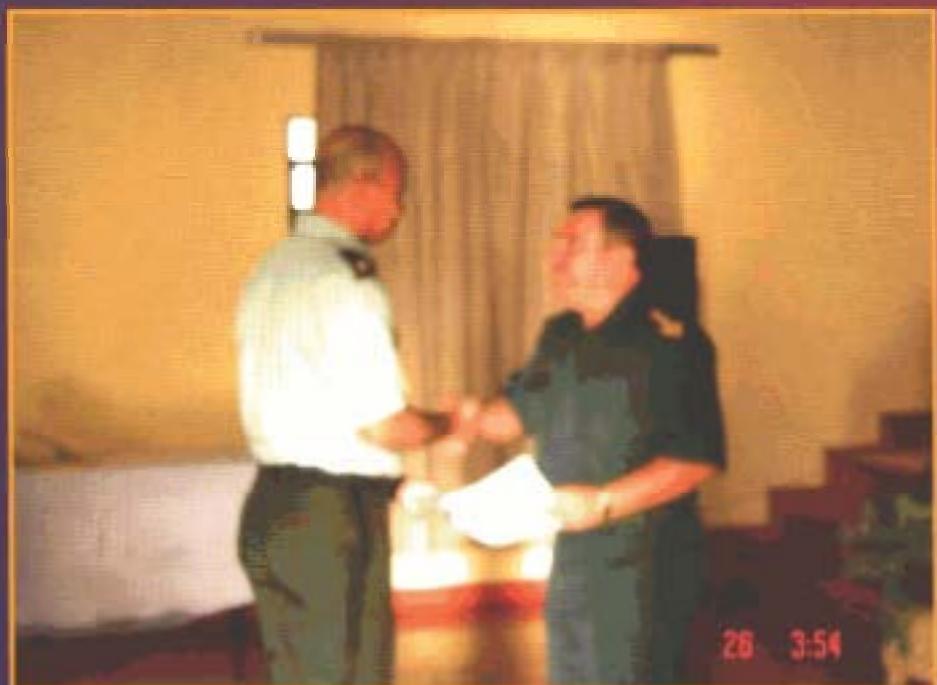
home, allowing them to steer their actions and make better decisions in complying with the specific mandate of achieving the peace which is so necessary and sought-after in the fictitious country of IWISTAN.

This type of academic activity helps us provide feedback to each participant and establish and focus the lessons learned. That, in turn,

ensures our future ability to sustain and encourage efficient and effective work, consolidating the different missions, tasks, and procedures in a constant search for a unified doctrine to guide us in the various missions in which the United Nations participates.

Having completed this exercise, the team moved on to the Republic

MAJ Negron receives his certificate during the closing ceremony.



of Paraguay to conduct a Training Seminar on Peacekeeping Operations, with a target audience of officers at the Command and General Staff School and the Army Officers Training School (EPOE in Spanish), coordinated by the US Office of Defense Cooperation. This was in response to the clear need throughout the world to establish

better communication channels in order to consolidate a consistent doctrine for these types of operations so that, by unifying efforts, effective coordination can be achieved for the benefit of any joint interagency and multinational peace mission.

Planning of the peacekeeping exercise operations in the fictitious

kingdom of PRABONIA and the subsequent presentation by the participants received special emphasis. Given the complex climate and rapidly changing situation in which these types of operations are carried out, the multinational dynamic, and current policy, some fundamental considerations were: a good understanding of the *UN Mandate*, a



▲ LTC Isaulo (Honduras), LTC Hector Villalba (Argentina), and LTC Zoldumbie (Ecuador), all guest instructors at WHINSEC, in a conference session. Others in the photo are students in the Paraguayan Captains Career Course and Command and General Staff Course.



26 3:37

▲ Major Joe Negrón (US) joins LTCs Isaula (Honduras), Villelba (Argentina), and Zaldumbie (Ecuador), in another conference session. Others in the photo are students in the Paraguayan Captains Career Course and Command and General Staff Course.

specialized vocabulary appropriate for use by all personnel, an accepted analysis of the mission, the development of rules of engagement, and the Status of Forces Agreement (SOFA). Giving adequate consideration to the key role played by the media in this dynamic setting, where all news is shown in real time to a global audience, is also vital.

The level of interest shown by the officers is an indication of how difficult the process of interrelation is and how important it is to coordinate the different liaison and support tasks that go along with the military's involvement in the various United Nations, international, gov-

ernmental, and non-governmental organizations. The main focus with respect to doctrine was on integrating capacities, standards, criteria, and agreed-upon practices that make it possible to execute pre-established procedures before initiating the peacekeeping operations.

The Peacekeeping Operations conference was extremely important, even historic, for the Western Hemisphere Institute for Security Cooperation and for unity of doctrine in the Americas, given its highly topical subject matter, Counter-terrorism and Anti-terrorist activity, and given the fact that it is an entrance requirement for the National War

College. It was delivered by the WHINSEC mobile training team to civilian and military authorities at that country's Institute for Advanced Strategic Studies.

Of special interest to the audience was clarification of certain aspects of the United Nations Letter regarding the application of Chapters VI and VII in these types of operations in order to achieve stability in certain regions of the world. The methodology stressed active participation and the exchange of experiences, bringing the conference to a conclusion and creating new expectations for interaction among colleagues.



▲ LTC Luis Zaldumbide (Ecuador) (on the right) discusses peacekeeping issues with Maj. Gen. Ramón Navarro during a break in the PKO conference in June 03.

The presentation on Counterterrorism and Anti-terrorist activities was based on the doctrine set forth in joint publication 3-07.3, *Joint Tactics, Techniques, and Procedures*, which governs the execution of these types of operations at this level and provides a foundation for understanding US national policy and general objectives with respect to the anti-terrorists. It also explains to this select audience the command and control relationships

between the Department of Defense and other government agencies in connection with combating international terrorism.

To summarize, we would like to stress the importance of these types of academic activities in maintaining that interrelationship, enabling us to unify criteria and guarantee the application of a common doctrine to situations in which Peace must be established in the world in order to achieve a new world vision, a new

culture, a new man and woman, and a new social universe - in short, a new way of "*ordering the infinite energy of the universe into a meaningful system*." It is under this approach, with its stress on tolerance and respect, that we must guide our efforts with respect to a diplomacy that revitalizes international relations.

*El Foro
De las
Américas*

diálogo

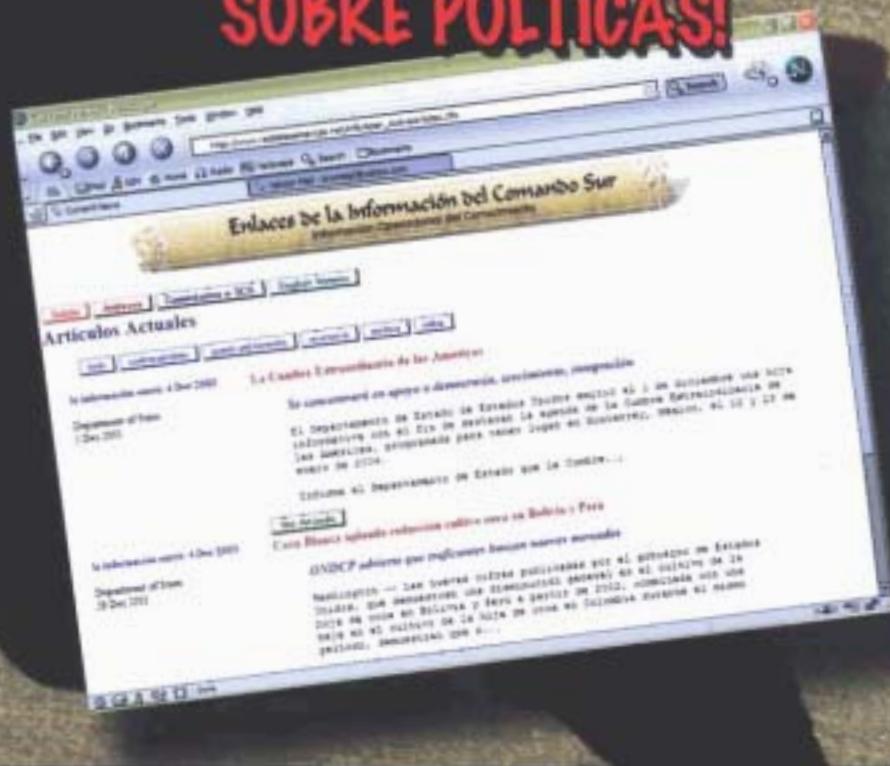


EDICIÓN DEL CALENDARIO 2004

2 | La Fuerza Armada Salvadoreña y sus nuevos roles en el ámbito nacional e internacional

7 | Compromiso de integración de WHINSEC para la unificación de la doctrina en las Operaciones de Paz

ENLACES INFORMATIVOS DEL COMANDO SUR – SU RECURSO DE INFORMACIÓN SOBRE POLÍTICAS!



- ¿Necesita preparar un documento informativo a último momento?
- ¿Busca información actualizada sobre la política de los EE.UU. en América del Sur?
- ¿Necesita una reseña general de las declaraciones sobre estrategia del último año?
- ¿Busca hojas de datos confiables sobre diferentes temas?

Si es así, visite <http://www.redditavanturas.com> y haga clic en el enlace "Info Link". The Southern Command Information Link (SCIL) brinda información esencial y pertinente sobre asuntos locales y sobre la política internacional de los EE.UU.

En la página de la [enlace](#) usted puede encontrar:

- Declaraciones oficiales del Gobierno de los EE.UU. relativas a sus políticas y visión para la Región.
- Reacciones oficiales del Gobierno de los EE.UU. ante los principales acontecimientos y actividades de todos los días.
- Información sobre la Guerra contra el Terrorismo en el Continente Americano y en todo el mundo.
- Políticas económicas que afectan a la región.
- Políticas e iniciativas contra el tráfico de drogas ilícitas.
- Políticas y declaraciones políticas significativas o de interés para el Informe Operativo Anual (AOR).
- Actualizaciones sobre temas militares, incluidos los comunicados del Departamento de Defensa.

Es más, hay una base de datos con búsqueda por categoría, que se remonta a un año atrás, para que pueda personalizar las búsquedas sobre temas específicos de su interés.

Además, la página es interactiva. Puede hacer sus comentarios sobre los artículos, solicitar información adicional o incluso aportar enlaces a recursos relacionados. Lo único que necesita para acceder a los artículos es una dirección de correo electrónico válida donde pueda recibir la notificación de las actualizaciones.

Toda esta información está disponible en inglés y español, de modo que no tiene que esperar por la traducción de los artículos o políticas para enviarlos a sus colegas de Naciones Asociadas, sus superiores o cualquier otra persona que pueda aprovechar la información actualizada.

Contenido

La Fuerza Armada Salvadoreña y sus nuevos roles en el ámbito nacional e internacional 2

Compromiso De Integración De WHINSEC PARA La Unificación De La Doctrina En Las Operaciones De Paz 7

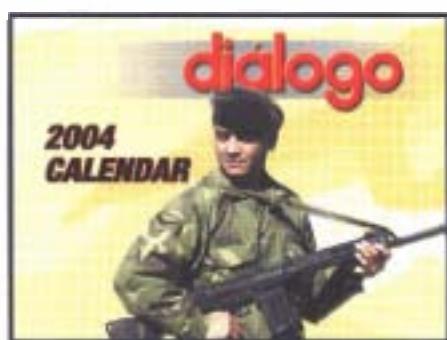
2004 Calendario Centro



La Fuerza Armada Salvadoreña y sus nuevos roles en el ámbito nacional e internacional 2



Compromiso De Integración De WHINSEC PARA La Unificación De La Doctrina En Las Operaciones De Paz 7



2004 Calendario Centro

Personal

Editor en Jefe

Wilfredo Montes

Investigación, edición, redacción, traducción, diseño, y pre-impresión
Allen Wayne, LTD.

General

James T. Hill

Comandante

El Foro de las Américas: Diálogo es una revista militar profesional publicada trimestralmente por el comandante del Comando Sur de los Estados Unidos, que tiene como fin ser un foro internacional para los militares y el personal de seguridad en América Latina. Las opiniones expresadas en esta revista no necesariamente representan las políticas o puntos de vista de este comando ni de alguna otra agencia del Gobierno de los Estados Unidos. Las cartas al editor son bienvenidas. Apreciamos sus opiniones sobre Diálogo y los artículos que aparecen en esta edición.

Favor de enviar sus cartas Diálogo, United States Southern Command, 3511 NW 91st Avenue, Miami, Florida 33172, U.S.A.

Algunos artículos han sido editados debido a limitaciones de espacio. Al menos que se indique otra cosa, las fotografías fueron obtenidas del Ejército de los Estados Unidos.

La reproducción o publicación de artículos de Diálogo es permitida. El editor requiere notificación de tal uso y una copia del artículo publicado. Nota, sin embargo, para reproducir o rescribir artículos de Diálogo que ya han sido registrados, necesitará obtener permiso de la fuente original.

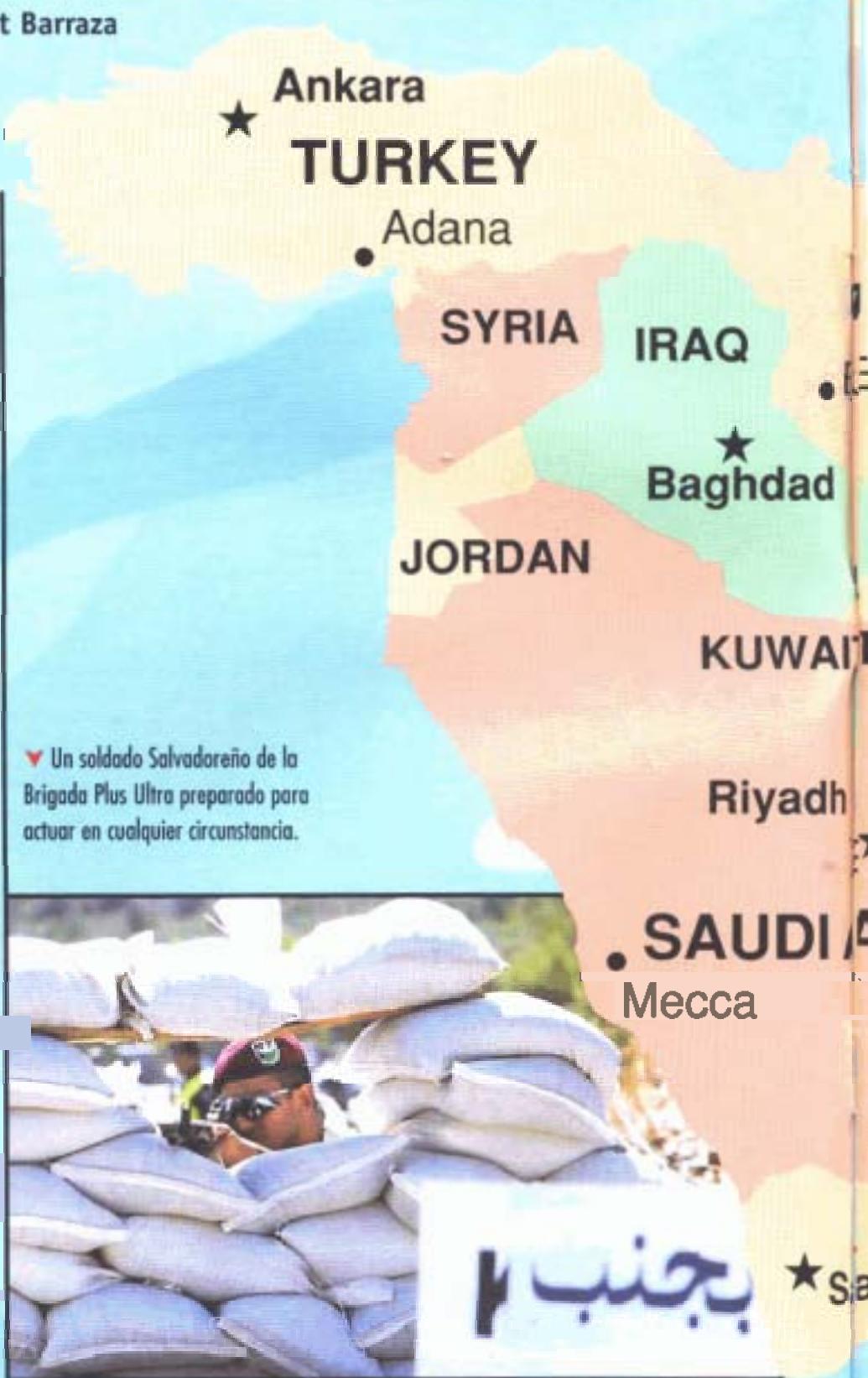
El Secretario de la Defensa ha determinado que la publicación de esta revista es necesaria para la conducción de negocios públicos como es requerido, por ley, por el Departamento de Defensa.

La Fuerza Armada Salvadoreña

Cnel. y Lic. Salvador A. Giralt Barraza

En el mundo de incertidumbres en que vivimos, lo único en que podemos estar seguros es, que las instituciones deben estar constantemente adaptándose a los cambios que el entorno les exige. La Fuerza Armada de El Salvador ha sido una de las instituciones que mayor flexibilidad ha mostrado en los últimos años para adaptarse a los diferentes roles y exigencias que la historia le ha demandado. Es así como en la década de los 80, con el empuje de una guerra de guerrillas apoyada firmemente desde el exterior se obliga a la institución castrense a modificar su forma de operar, de una guerra convencional que requería el movimiento de unidades de gran magnitud y todas sus unidades de apoyo combate y apoyo de servicio combate, a unidades de tamaño batallón altamente móviles y muy ligeras, en cuanto al armamento de acompañamiento y sus apoyos de combate y apoyo de servicio de combate respectivos.

Con el término del conflicto entre el Este y Oeste, al final de los 80 e inicio de los 90, las guerras de liberación pierden su misticismo y apoyo internacional, por lo que, la Fuerza Armada Salvadoreña al igual que muchas Fuerzas Armadas Latinoamericanas, vuelven a su rol tradicional de ser garantes de la soberanía e integridad territorial de los Estados, así como coadyuvar en el desarrollo nacional y actuar en apoyo a instituciones del gobierno en caso de emergencias, o desastres



▼ Un soldado Salvadoreño de la Brigada Plus Ultra preparado para actuar en cualquier circunstancia.

y sus nuevos roles en el ámbito nacional e internacional.





▲ Soldados de la República Dominicana se dirigen a inspeccionar el Banco Central de Irak.

naturales, siendo esta última la de mayor demanda. En este sentido, El Salvador se encuentra dentro del cinturón de fuego del Circumpacífico, zona volcánica que se extiende desde Alaska hasta la Tierra del Fuego en el Sur de Argentina y Chile. También su ubicación geográfica lo localiza en las cercanías de las placas tectónicas del Cocos y del Caribe, lo que vuelve a la zona muy propicia para los terremotos.

Esta información es necesaria como marco de referencia para explicar el importante papel que la Fuerza Armada Salvadoreña desempeña en caso de la ocurrencia de desastres naturales y lo cual fue ampliamente demostrado durante las inundaciones causadas por el Huracán Mitch en 1998, o por los terremotos sufridos en Enero del 2001 y en Febrero del mismo año. De ésta especial condición geográfica, se destaca la flexibilidad de la

institución castrense de adaptar su organización para enfrentar diferentes hipótesis de desastres naturales, ó aquellos producidos por el hombre, en forma simultánea dar cumplimiento a la tradicional misión constitucional descrita con anterioridad, así como también, colaborar en las tareas orientadas a favorecer a la población en general, apoyando la seguridad y el desarrollo del país.

Tal como lo mencionamos al inicio de este artículo, en éste mundo de cambios inesperados que nos toca desenvolvernos y sus impredecibles circunstancias, se hace difícil dimensionar el uso y forma de empleo de las Fuerzas Armadas, tanto en el ámbito interno como en el externo. Las nuevas amenazas tal como el narcotráfico, el terrorismo, el tráfico internacional de ilegales, el crimen organizado, todos ellos aunados a los tradicionales problemas étnicos, religiosos, económicos,

políticos, sociales y tensionamientos fronterizos, provocan inestabilidad a los régimes democráticos emergentes o en consolidación. En este sentido, los atentados del fatídico 11 de Septiembre del 2001, ponen en evidencia debilidades institucionales para combatirlas, en donde el terrorismo sobresale de todas ellas.

El Salvador desde el inicio de ésta crisis definió su posición, en la cual el combate al terrorismo es prioritario en materia de Seguridad Nacional, ya que es evidente que no se puede aspirar a un desarrollo sostenible sin atender las amenazas de esta índole. Bajo este concepto, y en apoyo a la Resolución 1373 en la cual se exhorta a todos los Estados a prevenir y reprimir el terrorismo en todas sus manifestaciones un nuevo cambio se vislumbraba, la posibilidad de participar en operaciones fuera de las fronteras patrias en apoyo a otros países que buscaban salir adelante



▲ Inspección de soldados de la República Dominicana antes de patrullar las calles.



▲ Fuerzas multinacionales que conformarán la Brigada Plus Ultra reciben sus instrucciones de llegada.

después de enfrentar gobiernos totalitarios y que apoyaban el terrorismo internacional.

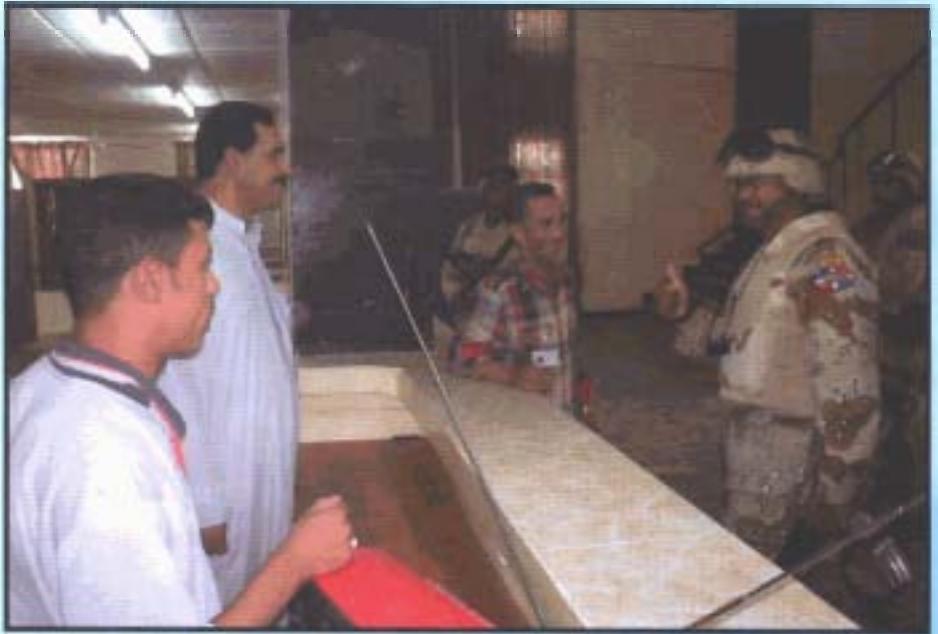
Es así como, la Asamblea Legislativa desarrolló y amplió lo que

estaba establecido en la Constitución de la República en el artículo 2, promulgando a partir de Agosto del 2,002 la Ley de la Defensa Nacional, en la cual se estipula que la

Seguridad Nacional es": el conjunto de acciones permanentes que el Estado propicia para crear las condiciones que superan los conflictos internacionales, perturbaciones a la tranquilidad pública, catástrofes naturales y aquellas vulnerabilidades que limitan el desarrollo nacional y pongan en peligro el logro de los Objetivos Nacionales." Asimismo, en el artículo 2 de la referida ley de Defensa enuncian los objetivos de la siguiente manera:

1. Mantener la soberanía del Estado y la integridad del territorio definidos en la Constitución;
2. Desarrollar y mantener un sistema de defensa nacional moderno y adecuado a la realidad de El Salvador y
3. Contribuir al mantenimiento de la paz y seguridad internacional.

Congruente con los propósitos antes mencionados, El Salvador decide apoyar a los Estados Unidos de Norteamérica enviando un contingente de tropas a Iraq en apoyo a la reconstrucción de ese país. Dicha unidad está conformada por 10 oficiales superiores, 14 oficiales subalternos, 26 suboficiales, y 311 elementos de tropa, totalizando 361 elementos que conforman el Batallón Cuscatlán, quienes tendrán que ejecutar misiones especiales de paz para la reconstrucción y asistencia humanitaria en el sector centro –sur de Iraq, con el propósito de crear un ambiente estable y seguro para facilitar la transición a las autoridades iraquíes. El Batallón Cuscatlán partió el 12 de Agosto del presente año hacia Zaragoza, España, donde realizó adiestramiento con los otros países integrantes que conforman la División Internacional: entre ellos:



▲ El Coronel Camacho de la República Dominicana saluda a los empleados de IBC.



▲ Ceremonia de cambio de mando en Babilonia.

Grecia, Bulgaria, Ucrania, Rumania, Filipinas, Hungría, España, Polonia, República Dominicana, Honduras, Nicaragua y El Salvador. Posterior a la integración en España, la segunda fase de aclimatación y adiestramiento se llevará a cabo en Kuwait, la cual consistirá en actividades de entrenamiento y equipamiento, permitiendo el tiempo necesario para la aclimatación particular de las zonas desérticas. Durante este periodo también se recibirá equipo para enfrentar cualquier amenaza química, biológica, bacteriológica o radiológica que se pueda presentar durante el desempeño de las labores asignadas.

La zona de operaciones será específicamente en el área general de An Najaf y se contará con el apoyo logístico y administrativo de los contingentes de España y Polonia. Esta misión adquiere para las fuerzas salvadoreñas un especial significado, pues involucra una nueva organización y forma de operar en el ámbito internacional, ya que es la primera vez que participa en una operación de esta naturaleza. El continuo reto de adaptarse está una vez mas presente.

El tiempo sigue su curso, las tropas salvadoreñas en Iraq demostrarán a propios y extraños su versatilidad, capacidad de operar en diferentes áreas y bajo condiciones desérticas extremas, en una cultura distinta, con un idioma disímil y una religión diferente. Para ellos y para todos los soldados no importando, raza, color, credo o nacionalidad que se esfuerzan por hacer de este mundo un lugar mas seguro para las futuras generaciones, nuestro reconocimiento y admiración.

**COMPROMISO DE
INTEGRACION DE**

WHINSEC

**PARA LA UNIFICACION
DE LA DOCTRINA EN
LAS OPERACIONES
DE PAZ**

Teniente Coronel LUIS EDUARDO ZALDUMBIDE LOPEZ (ECUADOR)

Teniente Coronel EDGARDO JOSE ISAULA INESTROZA (HONDURAS)

Para nadie es desconocido que el mundo actual se caracteriza por la velocidad de los cambios, una persona, grupo social o institución que descuide su actualización corre el peligro de rezagarse al progreso; el cambio social y la política misma tendrán nueva vigencia gracias a numerosos adelantos tecnológicos. En el futuro mediato se vislumbran cambios con una rapidez mayor a la actual debido al avance científico y tecnológico acelerado; las grandes potencias se encuentran en francas competencias para tomar la vanguardia en esta materia. Esta revitalizada combinación de factores prepara un mundo diferente para el siglo XXI.

Bajo el lineamiento de este enfoque nuestra División de Operaciones de Paz y Asistencia Humanitaria despliega su equipo en apoyo al Ejercicio de Operaciones de Paz realizado en Buenos Aires Argentina como parte del sistema de "Revisión después de la Acción".

Durante el desarrollo del Seminario tuvimos la oportunidad de ampliar, fortalecer y consolidar nuestros conocimientos sobre la compleja, dinámica y actual temática de las Operaciones de Paz.

En la desarrollo en sí de la parte práctica del seminario y bajo el excelente liderazgo del Sr. Mayor José

Negrón se dio un diferente enfoque al proceso de evaluación, herramienta valiosa para generar discusión y participación activa de todos los participantes del evento. Esta metodología inusual y atípica, permitió que las diferentes delegaciones se sintieran "como en su casa" para poder conducir sus acciones y llegar a la mejor toma de decisiones en

beneficio del cumplimiento del Mandato específico para alcanzar la paz tan necesaria y añorada en el país ficticio de IWISTAN.

Este tipo de actividades académicas nos permite retroalimentar las experiencias propias de cada miembro participante, establecer y focalizar las lecciones aprendidas, a fin de en el futuro sostener e impul-

▼ El Com. Negron recibe su certificado durante la ceremonia de clausura.



sar la eficiente y efectiva labor, consolidando las diferentes misiones, tareas y procedimientos establecidos en una búsqueda constante una doctrina unificada que sea un referente positivo en la ejecución de las diferentes misiones en las cuales participe las Naciones Unidas.

Concluido este ejercicio el equipo se traslado a la República del

Paraguay con la finalidad de conducir un Seminario de Adiestramiento en Operaciones de Mantenimiento de Paz, dirigido y orientado a los señores oficiales del Curso de la Escuela de Comando y Estado Mayor y de la Escuela de Perfeccionamiento de Oficiales de Ejército (EPOE), coordinado por la "Oficina de Cooperación de Defensa de los Estados Unidos de

América" por la necesidad manifiesta en el ámbito mundial de establecer mejores canales de comunicación para consolidar una doctrina coherente en este tipo de operaciones, de tal manera que unificando esfuerzos se logrará una efectiva coordinación en beneficio de cualquier misión de paz a realizarse de manera conjunta, interagencial y multinacional.



▲ Los Tenientes Coronel Isaula (Honduras), Héctor Villalba (Argentina) y Zaldumbide (Ecuador), todos ellos instructores invitados al WHINSEC (Western Hemisphere Institute for Security Cooperation), durante una sesión de conferencia. Las otras personas que aparecen en la fotografía son estudiantes del Curso de Carrera de Capitanes y el Curso de Mando y Estado Mayor General.



▲ El Mayor Joe Negrón (EE.UU.) se une a los Tenientes Coronel Isaula (Honduras), Villalba (Argentina) y Zaldumbide (Ecuador), en otra sesión de conferencia. Las otras personas que aparecen en la fotografía son estudiantes del Curso de Carrera de Capitanes y el Curso de Mando y Estado Mayor General.

La planificación de las operaciones del ejercicio de mantenimiento de paz en el Reino ficticio de PRABONIA y posterior exposición por parte de los participantes, recibió un énfasis especial quedando demostrado que ante la complejidad del ambiente en que se ejecutan este tipo de operaciones, los rápidos cambios de la situación, la dinámica multinacional y la política actual, algunas consideraciones fundamentales que quedaron plenamente establecidas fueron entre otras un buen entendimiento del *Mandato de la Organización de las Naciones Unidas*, un vocabulario especializado relevante para su utilización por todo el personal junto con un aceptado *análisis de la misión, el desarrollo de reglas de enfrentamiento y el acuerdo del estatus de la fuerza (SOFA)*, así como de suma importancia considerar ade-

cuadamente el papel clave que juegan los medios de comunicación en este dinámico ambiente, donde toda noticia se manifiesta en tiempo real a una audiencia global.

El interés demostrado por los señores oficiales evidenció de estas actividades de entrenamiento evidenciando lo difícil que es el proceso de interrelación y la importancia de la coordinación en las diferentes tareas de enlace y apoyo que significa el involucramiento de elementos militares con las diferentes organizaciones que dependen de las Naciones Unidas, organizaciones internacionales, agencias gubernamentales y no gubernamentales; permitió desarrollar un enfoque doctrinario orientado a la integración de capacidades, estándares, criterios y prácticas consensuadas que permitan ejecutar procedimientos preestablecidos antes de

iniciar las operaciones de mantenimiento de paz.

Sumamente importante e histórica para el Instituto de Cooperación para la Seguridad Hemisférica y para unidad de doctrina en América lo constituyó la conferencia sobre Operaciones de Mantenimiento de Paz y sobre un tema muy de actualidad como lo es el Contraterrorismo y Antiterrorismo, que dictó el equipo móvil de adiestramiento de WHIN-SEC a autoridades civiles y militares que se encuentran realizando el curso en el Instituto de Altos Estudios Estratégicos de ese país y que es requisito para el ingreso al Colegio Nacional de Guerra; allí la importancia de esta conferencia.

De interés particular del auditorio fue la clarificación de algunos aspectos de la carta de las naciones unidas referentes a la aplicación del Capítulo



▲ El Teniente Coronel Luis Zaldumbide (Ecuador) (a la derecha) habla de temas de salvaguarda de la paz con el Mayor General Ramón Navarro durante un descanso en la conferencia sobre operaciones de salvaguarda de la paz celebrada en junio de 2003.

VI y VII en este tipo de operaciones a fin de lograr la estabilidad en determinada región del mundo, la metodología puso de manifiesto la participación activa y el intercambio de experiencias lo que llevó a feliz término de la conferencia y despertando en el colegiado nuevas expectativas de interacción.

Con relación a la exposición sobre Contraterrorismo y Antiterrorismo, se le impartieron aspectos doctrinarios descritos en la publicación conjunta 3-07.3 Tácticas, Técnicas y Procedimientos Conjuntos, que es el que rige la ejecución de este tipo de operaciones en este nivel y que proporciona la base para el

entendimiento de la política nacional y objetivos generales de los Estados Unidos con respecto a las antiterroristas y explica las relaciones de mando y control del departamento de defensa con otras agencias gubernamentales, como se le expuso a este selecto auditorio, para combatir el terrorismo internacional.

En síntesis, quisiéramos resaltar la importancia que tiene este tipo de actividades académicas, a fin de mantener esa interrelación que nos permita unificar criterios y garantizar la aplicación de una doctrina común ante situaciones en donde se tengan que implantar la Paz en el mundo y lograr una nueva cosmovisión, una

nueva cultura, un nuevo hombre y mujer y un nuevo universo social; en definitiva, un nuevo modo de *"ordenar la infinita energía del universo en un sistema que tenga sentido"*. Bajo este enfoque de tolerancia y respeto debemos orientar los esfuerzos de una diplomacia que dinamice las relaciones internacionales.